



**Programme des  
Nations Unies  
pour l'environnement**

**EP**



UNEP(DEPI)/MED WG.314/3/Add.1

17 mai 2007

FRANÇAIS

Original : ANGLAIS

---

---



**PLAN D'ACTION POUR LA MÉDITERRANÉE**

Septième réunion sur le système de rapports dans le cadre  
de la Convention de Barcelone et de ses Protocoles

Istanbul (Turquie), 21-22 mai 2007

**ADDITIF**

**Nouveau formulaire de rapport sur la Convention de Barcelone  
et ses Protocoles**

**PROJET**

**Mesures techniques et opérationnelles prises pour prévenir et lutter  
contre les événements de pollution marine**



**Partie III. Mesures techniques et opérationnelles prises pour prévenir et lutter contre les événements de pollution marine**

**Question 3: La Partie a-t-elle pris les mesures techniques énumérées au tableau 5 ci-dessous pour l'application du Protocole "prévention et situations critiques"?**

<i>Article concerné du Protocole "prévention et situations critiques"</i>		Planification de l'intervention d'urgence	Cocher la réponse appropriée et spécifier si nécessaire					
<b>Article 4</b>	1	Votre pays a-t-il adopté une stratégie de lutte contre les événements de pollution marine, y compris une politique de recours aux dispersants?	Oui (exposer brièvement la stratégie)	Non	En préparation	En cours d'adoption	En cours de révision	
	2	Quelles substances sont-elles éventuellement visées par le plan national d'intervention d'urgence?	Hydrocarbures	Substances nocives et potentiellement dangereuses		Les deux types de substances		
	3	Des stocks de matériel, équipements et moyens antipollution, y compris des navires et aéronefs, sont-ils disponibles?	Oui (décrire les moyens disponibles)					
			Non (Indiquer les raisons)					
	4	Des exercices sont-ils organisés régulièrement pour tester le plan national d'urgence?	Oui (spécifier le type et la fréquence des exercices)	Non			Prévu/en préparation	

<i>Article concerné du Protocole "prévention et situations critiques"</i>		Planification de l'intervention d'urgence	Cocher la réponse appropriée et spécifier si nécessaire		
Article 11	5	Votre pays a-t-il adopté des plans d'urgence locaux/portuaires	Oui (spécifier les localités et les ports qui sont visés)	Non	En préparation
	6	Le ou les plans locaux sont-ils intégrés dans le plan national d'intervention d'urgence?	Oui	Non	En cours d'intégration
	7	Le ou les plans locaux sont-ils intégrés dans les procédures d'urgence de l'industrie?	Oui	Non	En cours d'intégration
	8	Votre pays prend-il les dispositions nécessaires pour que les navires battant son pavillon aient un plan d'urgence de bord?	Oui	Non	Si non, en spécifier les raisons
	9	Votre pays a-t-il exigé que les autorités ou exploitants ayant la charge des ports et des installations de manutention aient des plans d'urgence contre la pollution ou des arrangements analogues coordonnés avec le système national?	Oui	Non	Si non, en spécifier les raisons
	10	Votre pays a-t-il exigé que les opérateurs en charge d'installations au large relevant de sa juridiction aient un plan d'intervention d'urgence, coordonné avec le système national?	Oui	Non	Si non, en spécifier les raisons

Article 4	11	Votre pays participe-t-il à des accords bilatéraux et/ou sous-régionaux concernant les situations critiques?	Oui (spécifier les autres Parties contractantes prenant part à l'accord)	Non	En préparation	En cours d'adoption	En cours de révision	
			Référence et date de l'acte d'adoption du plan d'intervention d'urgence					
			Remarques/Observations					
	12	Si oui, quel est le champ d'application géographique de ces accords bilatéraux et/ou sous-régionaux concernant les situations critiques?	Indiquer le champ d'application géographique du ou des accords bilatéraux					
			Indiquer le champ d'application géographique du ou des accords sous-régionaux					
	13	Des exercices sont-ils organisés dans le cadre de ces accords bilatéraux et/ou sous-régionaux concernant les situations critiques?	Oui (spécifier les dates)	Type de l'exercice (exercice à grande échelle mettant en jeu des équipements/matériel/communications)	Non	Prévu/en préparation		
			Remarques/Observations					

**Question 4: La Partie a-t-elle pris les mesures opérationnelles énumérées au tableau 6 ci-dessous pour l'application du Protocole "prévention et situations critiques"?**

**Tableau 6 – Mesures opérationnelles qui ont été prises**

Article concerné du Protocole "prévention et situations critiques"		Procédures de communication, rapports et notification concernant les événements de pollution	Cocher la réponse appropriée et consigner des observations si nécessaire				
			Oui	Non	Si non, indiquer les difficultés rencontrées pour s'acquitter de cette obligation.	L'administration compétente prend-elle actuellement des mesures pour remédier à la situation?	Décrire ce que ce sont ces mesures
Article 8 Communication des informations et rapports concernant les événements de pollution	1	Votre pays possède-t-il les moyens de communication nécessaires pour assurer, avec la rapidité et la fiabilité qui s'imposent, la réception, la transmission et la diffusion d'informations et rapports urgents concernant les événements de pollution?					
Article 9 Procédure de notification	2	Votre pays a-t-il donné des instructions aux capitaines ou autres personnes ayant la charge de navires et aux pilotes d'aéronefs de lui signaler par les voies les plus rapides et les plus adéquates tout événement qui entraîne ou risqué d'entraîner un rejet d'hydrocarbures ou de substances nocives et potentiellement dangereuses?					

	3	Les informations recueillies conformément aux paragraphes 1, 3 et 4 de l'article 9 ont-elles été communiquées au Centre régional?					
	4	Les informations recueillies conformément aux paragraphes 1, 3 et 4 de l'article 9 ont-elles été communiquées aux autres Parties susceptibles d'être affectées par un événement de pollution, soit directement soit par le Centre régional?					

**Partie IV. Indicateurs proposés**

Ratification des conventions internationales énumérées aux tableaux 1, 2 et 3	Toutes les conventions internationales énumérées aux tableaux 1, 2 et 3 ratifiées par le pays	Nombre de conventions internationales énumérées aux tableaux 1, 2 et 3 qui ne sont pas encore ratifiées par le pays
Législation nationale pour l'application des conventions énumérées aux tableaux 1 et 2	Nombre de pays où la législation nationale transpose les dispositions des conventions énumérées aux tableaux 1 et 2, notamment les sanctions pour infraction	Nombre de pays où la législation nationale ne transpose pas les dispositions des conventions énumérées aux tableaux 1 et 2, notamment les sanctions pour infraction
Autorités chargées de l'application des conventions énumérées aux tableaux 1 et 2	Les autorités des États du pavillon (inspecteurs) chargées de l'application des conventions énumérées aux tableaux 1 et 2 sont en nombre suffisant par rapport au nombre de navires immatriculés sous le pavillon du pays	Les autorités des États du pavillon (inspecteurs) chargées de l'application des conventions énumérées aux tableaux 1 et 2 ne sont pas en nombre suffisant par rapport au nombre de navires immatriculés sous le pavillon du pays
Installations de réception portuaires	Installations de réception portuaires mises en place dans tous les ports et terminaux appropriés	Installations de réception portuaires mises en place dans tous les ports et terminaux appropriés
Plans d'intervention d'urgence	Nombre de plans d'intervention d'urgence adoptés	Nombre de pays n'ayant pas encore adopté de plans d'intervention d'urgence
Formation à la lutte contre les événements de pollution marine	Les agents de lutte et commandants sur place des opérations sont régulièrement formés et tenus à jour sur les stratégies et techniques de lutte (nombre et fréquence des cours de formation)	Les agents de lutte et commandants sur place des opérations ne sont pas régulièrement formés et tenus à jour sur les stratégies et techniques de lutte (nombre et fréquence des cours de formation)
Exercices	Un certain nombre d'exercices à grande échelle et d'exercices de communication sont régulièrement organisés pour tester les plans d'intervention d'urgence	Des exercices à grande échelle et exercices de communication ne sont pas régulièrement organisés pour tester les plans d'intervention d'urgence